

DSC

D-304612

A Tyco International Company

PG9934(P)/PG8934(P)/PG4934(P)

PIR inalámbrico PowerG/movimiento inmune a mascotas

Instrucciones de instalación del detector con cámara integrada

Descripción general

Los PG9934(P)/PG8934(P)/PG4934(P) son detectores de movimiento PIR digitales inalámbricos bidireccionales inmunes a mascotas con cámaras integradas, y micrófonos para verificación de alarmas. La serie PGx934 distingue entre seres humanos y mascotas que pesan hasta Target Specific Imaging™ de 38 kg (85 lb) y reduce las falsas alarmas mediante el uso de True Motion Recognition™.

Los indicadores de calidad del enlace incorporados reducen el tiempo de instalación al eliminar la necesidad de que el instalador se acerque físicamente al panel de control.

Funciones de la cámara

- Imágenes en color o en blanco y negro
- Configuración automática de brillo y contraste a través del panel de control
- Cámara CMOS diurna y nocturna, con iluminación IR. Esto permite tomar fotografías en plena oscuridad.
- Alcance de la cámara de 12 m (40 pies); con iluminación IR 10m (33 pies)
- Modos de funcionamiento de la cámara:
- Post alarma: las fotografías se toman después de la detección por parte del detector.
- Audio opcional con imágenes.
- Verificación visual

Notas:

1. La cámara y la función de escucha no deben habilitarse en productos listados por UL.
2. El micrófono no debe habilitarse en un producto listado por UL.

Tenga en cuenta que este producto puede grabar y transmitir imágenes fotográficas y grabaciones de audio en caso de una condición de alarma, y que dichas imágenes y grabaciones pueden ser activado de forma remota por una empresa de seguimiento u otro tercero parte con acceso autorizado al sistema al que este dispositivo está conectado. Es responsabilidad de la parte que instala y/o monitorear el producto, y/o el usuario final, para asegurar que la instalación, configuración y uso del producto cumple con las leyes aplicables, incluidas, entre otras, las leyes relacionadas a la privacidad, notificaciones y/o consentimiento del usuario final, publicación de carteles y registro del sistema aplicable ante las autoridades de privacidad locales. En la medida máxima permitida por ley aplicable, el fabricante renuncia y se considerará indeseable e indemnizado por el comprador de este producto, por toda responsabilidad relacionada con el cumplimiento de dichas normas aplicables. leyes por parte de la parte instaladora, la empresa de monitoreo o cualquier tercero usuario tercero del producto.

El producto puede configurarse para limitar las condiciones bajo que el dispositivo grabará, transmitirá o permitirá el acceso remoto a dichas imágenes fotográficas y grabaciones de audio.

Configuración del dispositivo ¡Precaución! Riesgo de explosión si se reemplaza la batería por un tipo incorrecto. Observe la polaridad cuando instale las baterías. Deseche las baterías usadas de acuerdo con las instrucciones del fabricante y según las normas locales y regulaciones. Baterías deben ser reemplazadas únicamente por personal de servicio. Ser instalado por personal de servicio en lugares no peligrosos.

ubicaciones únicamente.

Nota: Para garantizar el funcionamiento continuo de todos los dispositivos inalámbricos Después de realizar una configuración predeterminada del sistema, se recomienda una carga global de toda la programación inalámbrica a través de DLS antes de realizar la configuración predeterminada. el sistema. Después de completar el sistema predeterminado, descargue el programación inalámbrica.

Leyenda

- Un micrófono
- B. Lente de la cámara
- C LED infrarrojos

D Sensor de luz
E. LED

F. Conector de batería

G. Perforación de entrada de cable

H. Vista horizontal

I. Vista vertical

J. Soporte giratorio

K. Troqueles de montaje (para montaje en superficie)

L. Segmento de base separable (sombreado)

¡Precaución! El interruptor de manipulación trasero no protegerá la unidad. a menos que el segmento de base separable esté asegurado a la pared con al menos un tornillo.

M. Troqueles de montaje (3 de 6 – para montaje en esquina).

Instalación de la batería

1. Suelte el tornillo y retíelo cubir.
2. Retire la cubierta de la base.
3. Coloque la batería en el soporte de la batería e inserte el terminal del conector de la batería en el conector de la batería. conector.

Nota: Al programar manualmente dispositivos inalámbricos, si El dispositivo ha sido encendido durante más de 48 horas no puede ser inscrito en el sistema hasta el dispositivo ha sido manipulado y restaurado. Al programar el panel usando el menú Quick El procedimiento de inscripción sigue las pasos detallados en Inscribir el Dispositivo en el sistema.

Nota: Después de restaurar un nivel bajo Problema con la batería, el sistema puede tardar hasta 5 minutos en limpiarse el problema.

Inscriba el dispositivo en el sistema

Para inscribirse rápidamente:

1. En un teclado, presione [*] [8] [Código de Instalador] [804] [000].
2. Mantenga presionado el botón de registro del dispositivo hasta que el LED se ilumine fijo y luego suelte el botón de registro mientras el LED aún está encendido. Luego aparece un mensaje de confirmación en el teclado.
3. Presione la tecla [*] para confirmar la identificación.
4. Ingrese [#] de zona de 3 dígitos.
5. Ingrese [tipo de zona de 3 dígitos].
6. Ingrese [número de partición de 1 dígito] para todas las particiones deseadas y presione [#]. Si usa un teclado LCD, puede desplazarse hasta las particiones deseadas y presionar [*] para alternar la partición.
7. En un teclado LCD ingrese la etiqueta usando la biblioteca de palabras. Para preinscribir:
1. Configure de forma remota el número de identificación único en el sistema. Para obtener más información, consulte el manual de HSM2HOST.
2. Cuando esté en el sitio, presione el botón de registro del dispositivo.

Nota: Si el dispositivo inalámbrico ha estado encendido durante más de 48 horas sin estar registrado, manipular y restaurar el dispositivo a inscribir.

Realizar una prueba de nivel

Antes de montar permanentemente cualquier dispositivo inalámbrico, temporalmente Monte el dispositivo y realice una prueba de ubicación.

1. Manipule el dispositivo abriendo la cubierta.
2. Restaure el tapper. El dispositivo ahora ingresa al modo de prueba de ubicación.
3. Dispare el dispositivo y el LED rojo parpadeará una vez para identificar que se está enviando una señal al receptor y luego parpadeará tres veces para identificar la intensidad de la señal. Para realizar una prueba de caminata, camine

el otro extremo del patrón de cobertura en ambas direcciones. La siguiente tabla indica la intensidad de la señal recibida.

Respuesta del LED	Intensidad de señal
EI LED verde parpadea	FUERTE
EI LED naranja parpadea BIEN	
EI LED rojo parpadea	POBRE
Sin parpadeos	Sin comunicación

¡IMPORTANTE! Sólo se admiten intensidades de señal BUENAS o FUERTES. ¡Precaución! Si recibe una señal POBRE del dispositivo, reubíquelo y vuelva a realizar la prueba hasta obtener una señal BUENA o FUERTE. recibido.

Nota: Para instalaciones UL/ULC, solo niveles de señal FUERTES son aceptables. Después de la instalación, verifique la funcionalidad del producto junto con los receptores compatibles HSM2HOST9, HS2LCDRF(P)9, HS2ICNRF(P)9 y PG9920.

Nota: Para obtener instrucciones detalladas de colocación, consulte el manual de control.

Guía de referencia del panel.

Monte el dispositivo

Los detectores de movimiento PIR inalámbricos de la serie PowerG deben instalados y utilizados en un entorno que proporcione el grado de contaminación máximo 2 y la categoría de sobretensión II. El equipo está diseñado para ser instalado únicamente por personal de servicio en ubicaciones no peligrosas.

Nota: UL/ULC no ha verificado la característica de inmunidad a mascotas.

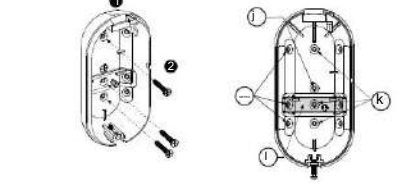
- Mantener alejado de fuentes de calor.
- No exponer a corrientes de aire.
- No instalar al aire libre.
- Evite la luz solar directa.
- Mantenga el cableado alejado de los cables de alimentación.
- No lo instale detrás de particiones.
- Montar sobre una superficie sólida y estable.
- Instalado de acuerdo con NEC, NFPA 70.
- Instalado de acuerdo con UL 681, Estándar para instalaciones y clasificaciones de sistemas de alarma contra robo y atraco.

- Instalado de acuerdo con C22.1, Código Eléctrico Canadiense, Parte I, Norma de seguridad para instalaciones eléctricas.
- Monte el detector de modo que su orientación sea perpendicular a la ruta de intrusión esperada.
- Para instalaciones del detector a 2 m de altura, la zona muerta es de 2 pies a 0 m de altura y 0,5 pies a 1,5 m de altura.

¡Importante! El detector PGx934P es inmune a la actividad siguiente 1 m (3 pies) de animales de 38 kg (85 lb). Por encima de 1 m (3 pies) límite de altura, el detector es inmune a animales de 19 kg (42 lb). La inmunidad de las mascotas disminuye a medida que el animal se acerca al detector. Seleccione una ubicación de montaje que minimice el posible cierre proximidad de animales.

¡ADVERTENCIA! Para cumplir con los requisitos de exposición a RF de la FCC e IC, el detector PIR debe ubicarse a una distancia de al menos 20 cm de todas las personas durante condiciones normales.

operación. Las antenas utilizadas para este producto no deben ubicarse ni operarse junto con ninguna otra antena o transmisor.



1. Presione la base contra la pared en el montaje seleccionado. posición y marque los puntos de perforación a través de los orificios de montaje.
2. Taladre 2 o 3 orificios (para el apisonador trasero) y fije la base a la pared con los tornillos suministrados.
3. Alinee la cubierta con la base y asegúrela con un tornillo.

Configuración

Para ingresar a la sección de configuración inalámbrica ingrese [804] [3 dígitos zona #].

Atenancias de dispositivo

[001][01] LED de alarma - Predeterminado [Y] Permite que el LED del dispositivo se active cuando se activa una alarma. evento ocurre.

[001][04] Supervisión - Predeterminado [Y]

Permite la supervisión del dispositivo.

Opciones del aparato

[003] Apagado por tráfico alto - Predeterminado [01]

Activar esta función ayuda a conservar la energía de la batería cuando el sistema está desarmado configurando un temporizador de informes. Cuando se detecta movimiento, el dispositivo transmite una alarma al receptor y no informará más eventos hasta que expire el temporizador. Cualquier movimiento detectado durante el período configurado se informará una vez que expire el temporizador. Sin retardo hace que el dispositivo informe una alarma cada vez que se activa el detector.

[01] Detector [02] Sin retardo [03] 5 segundos deshabilitado (mientras el retardo desarmado)

[04] Retraso de 15 segundos [05] Retraso de 30 segundos [06] Retraso de 1m segundos

[07] Retraso de 5 segundos [08] Retraso de 10 m [09] Retraso de 20 m m [10] Retraso de 60 m

[004] Brillo de la imagen - Predeterminado [04]

Aclara y oscurece la imagen.

[01] Imagen brillante [02] Imagen brillante [03] Imagen brillante -3 -2 -1

[04] Imagen Brillo 0 [05] Imagen Brillo +1 [06] Imagen Brillo +2

[07] Imagen Brillo +3

[005] Contraste de imagen - Predeterminado [04]

Aclara y oscurece el contraste.

[01] Contraste de imagen [02] Contraste de imagen -3 -2 -1 [03] Contraste de imagen -1

[04] Contraste de imagen 0 [05] Contraste de imagen +1 [06] Contraste de imagen +2

[07] Contraste de imagen +3

[011] Cambios de cámara

[01] Color - [02] Alta res. - Predeterminado [Y] [03] Baja calidad Predeterminado [Y] - Predeterminado [N]

[04] Micrófono [09] Alimentación CA - - Predeterminado [N] Predeterminado [N]

[016] Contador de eventos - Predeterminado [002]

La alarma se activa después de que se haya detectado una cantidad configurada de eventos.

Clave en las actividades 001-002

Especificaciones

GENERAL

Tipo de detector: Sensor piroeléctrico de bajo ruido de doble elemento

Datos de la lente

No. de Vigas de Cortina/cortinas: PGx934: 18 lejos, 18 medio, 10 cerca. PGx934P: 18 lejos, 18 medio, 18 cerca

Máx. Cobertura: 12 x 12 m, (49 x 49 pies) / 90°

Inmunidad a mascotas (solo PGx934P): hasta 38 kg (85 lb)

ELECTRICO

Batería interna: Batería de litio de 6 V (dos baterías CR-123A de 3 V o dos baterías CR17450 de 3 V, en serie) o equivalente.

Nota: Para instalaciones UL, utilice Gold Peak (GP) únicamente. Utilice únicamente el tipo de batería anterior.

Capacidad nominal de la batería: 6 V 1450 mAh (2xCR123A), 2200 mAh (2xCR17450)

Umbral de batería baja: 4,5 V

Duración de la batería (para uso típico): 4 a 5 años (CR123A) / 8 años (CR17450) (no verificado por UL/ULC)

FUNCIONAL

Verificación de eventos de movimiento verdadero: 2 selecciones remotas - 1 (OFF) o 2 (ON) eventos de movimiento

Iluminación IR: 10 m (33 pies)

Resolución de imagen: 320x240 píxeles QVGA

Velocidad de fotogramas: hasta 2 fps (para usuario)

Período de alarma: 2 segundos

INALÁMBRICO

Banda de frecuencia (MHz): Listado CE PG4934(P): 433MHz; CE/EN listado PG8934(P): 868MHz; Listado FCC/IC/ULC PG9934(P): 915MHz;

Protocolo de comunicación: PowerG

Supervisión: Señalización a los 4 min. intervalos

Alerta de manipulación: se informa cuando ocurre un evento de manipulación y en cualquier mensaje posterior, hasta que se restablezca el interruptor de manipulación.

MONTAJE

Altura: 1,8 - 2,4 m (6 - 8 pies). Para PGx934P, la altura recomendada es de hasta 2,1 m (7 pies)

Opciones de instalación: Superficie o esquina

ACCESORIOS

PGBRACKET-1: Soporte giratorio montado en superficie, ajustable 30° hacia abajo y 45° hacia la izquierda/45° hacia la derecha.

PGBRACKET-2: PGBRACKET-1 con adaptador de esquina

PGBRACKET-3: PGBRACKET-1 con adaptador de techo

Nota: UL no evaluó el producto con el uso de soportes.

AMBIENTAL

Protección RF: > - 20 V/m hasta 2000 MHz, excluyendo frecuencias dentro de banda

Rango de temperatura: -10°C a +55°C (UL/ULC solo verificó el rango 0°C-49°C)

Humedad relativa: hasta máx. 93% HR, sin condensación

FÍSICO

Tamaño (Al x An x Pr): 125 x 63 x 60 mm (4-15/16 x 2-1/2 x 2-3/8")

Peso (con batería): 200 g (7 oz)

Color blanco

RECEPTORES COMPATIBLES

Banda de 433MHz: HSM2HOST4; HS2LCDRF(P)4;HS2IC-NRF(P)4; PG4920

Banda de 868 MHz: HSM2HOST8; HS2LCDRF(P)8; HS2IC-NRF(P)8;PG8920

Banda 912-919MHz: HSM2HOST9; HS2LCDRF(P)9; HS2IC-NRF(P)9; PG9920

Nota: Sólo los dispositivos que operan en la banda 912-919MHz son UL/ Listado en ULC.

Notas UL/ULC

Sólo los modelos PG9934, PG9934P funcionan en la frecuencia La banda 912-919MHz está listada por UL/ULC. El PG9934, PG9934P Ha sido certificado por UL para robo comercial y residencial. aplicaciones y por ULC para aplicaciones de robo residencial en de acuerdo con los requisitos de las normas UL 639 y ULC-S306 para Unidades de Detección de Intrusos.

Para instalaciones UL/ULC, utilice estos dispositivos sólo en conjunto con receptores inalámbricos DSC compatibles: HSM2HOST9, HS2LCDRF(P)9, HS2ICNRF(P)9 y PG9920. Después de la instalación, verifique la funcionalidad del producto junto con el receptor compatible utilizado.

Europa: PG4934 y PG8934 cumplen con las normas con los requisitos RTTE - Directiva 1999/5/CE del Parlamento Europeo y del Consejo de 9 Marzo de 1999. El PG8934 está certificado por DNV.

(DET NORSKE VERITAS) según las siguientes normas:EN50131-2-2, EN50131-1 GRADO 2, CLASE II, EN50131-6 Tipo C. DNV (DET NORSKE VERITAS) ha certificado sólo la variante de 868 MHz de este producto. De acuerdo a EN 50131-1:2006 y A1:2009, este equipo se puede aplicar en sistemas instalados hasta Grado de seguridad 2 inclusive, Clase ambiental II. Reino Unido: El PG8934 es adecuado para su uso en sistemas instalados de conformidad con PD6662:2010 en Grado 2 y clase ambiental 2. BS8243 Los dispositivos periféricos Power G Tienen funcionalidad de comunicación bidireccional, proporcionando beneficios adicionales como se describe en el folleto técnico. Este

La funcionalidad no ha sido probada para cumplir con las respectivas requisitos técnicos y, por lo tanto, deben considerarse fuera del alcance de la certificación del producto.

DECLARACIÓN DE CUMPLIMIENTO DE LA FCC

¡ADVERTENCIA! Cambios o modificaciones a esta unidad no aprobados expresamente por el partido responsable del cumplimiento podría anular la autoridad del usuario para operar el equipo. Este dispositivo ha sido probado y cumple con los límites para un dispositivo digital Clase B, de conformidad con la Parte 15 de las Reglas de la FCC. Estos límites están diseñados para proporcionar razonable Protección contra interferencias perjudiciales en instalaciones residenciales. Este equipo genera utiliza y puede transferir energía de radiofrecuencia y, si no se instala y utiliza de acuerdo con las Instrucciones, puede causar interferencias perjudiciales en la recepción de radio y televisión. Sin embargo, no hay garantía de que no se produzcan interferencias en una instalación en particular. Si Este dispositivo causa dicha interferencia, que se puede verificar apagando el dispositivo y activado, se anima al usuario a eliminar la interferencia mediante uno o más de los siguientes medidas:

- Reorientar o reducir la antena receptora.
- Aumentar la distancia entre el dispositivo y el receptor.
- Conectar el dispositivo a una toma de corriente de un circuito diferente al que suministra energía al El receptor.
- Consultar al distribuidor o a un técnico experimentado en radioTV.

Este equipo cumple con los límites de exposición a la radiación RF de la FCC e IC establecidos para un ambiente no controlado.

Este dispositivo cumple con las normas FCC Parte 15 y con el RSS evento de licencia de Industry Canada. estándares.) El funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes: (1) Es posible que este dispositivo no cause interferencias dañinas y (2) este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia que pueda recibido o que pueda causar un funcionamiento no deseado.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils de radio exmte de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes: (1) L'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Machine Translated by Google

PG9934(P)/PG8934(P)/PG4934(P)

Instrucciones de instalación del detector de movimiento

IPR/insensibles aux animaux sans fil PowerG à caméra integrada.

Vista del conjunto

Los PG9934(P)/PG8934(P)/PG4934(P) son detectores de Movimiento IPR/insensibles aux animaux, numériques, bidireccionales, sans fil, à câmaras y microfonos integrados para la verificación de alarma. La gama PGx934 llega a hacer la distinción entre los seres humanos y los animales de un peso. 38 kg (85 libras) máx. Gracias a la tecnología Target Specific Imaging™ y reduce las alarmas gracias a la tecnología True Reconocimiento de movimiento™.

Los indicadores de calidad de enlace integrados reducen los Los tiempos de instalación suprimen la necesidad del instalador. d'être physiquement à proximité de la centrale.

Funciones de la cámara

- Imágenes color o negro y blanco
- Réglage automatique du contraste et de la luminosité par la central
- Cámara diaria y nocturna con captador CMOS y luz de infrarrojos. El premio de imagen también es posible en plena noche • Puerto de la cámara de 12 m (40 pies); Luz infrarroja de 10 m (33 pies)

- Modos de funcionamiento de la cámara
- Post-alarma: las imágenes se capturan después de la detección captor.
- Opción de audio con imágenes.
- Verificación visual

Observaciones:

1. La cámara y la función de escucha no deben estar activas en un producto homologado UL.
2. El micrófono no debe estar activo en un producto homologado UL.

Tenga en cuenta que este producto está en la medida de registro y de Transmittir imágenes fotográficas y repetir audio. en cas d'alarme, et que ces images et ces reprises peuvent être Activées par ae société de vigilancia ou de partie tierce avec un acceso autorizado al sistema cuando el dispositivo esté conectado. Illinois es la responsabilidad de la parte que es responsable de la instalación y/o de la vigilancia, y/o del usuario, de garantía que la instalación, la configuración y la utilización del producto soient conforme aux lois en vigueur, y compris et sans limita-tion, les lois parientes au respect de la vie privée, les notifica-tions destinées à l'utilisateur final et/ou le consentement, à la Instalación en el lugar del panel de señalización y registro. du système en question auprès des autorités locales garantes de la vida privada. Dans les limites permises par les lois en vigueur, le fabricant decline, et sera indemnisé ou dispensaré par l'ache-teur, de toute responsabilité concernant la conformité de este pro-duit par rapport aux lois en vigueur, soulevée par la partie Encargado de la instalación, de la sociedad de vigilancia o de todos. otros niveles de utilización del producto. El producto está en medida de ser configurado para limitar las condiciones bajo las cuales el dispositivo grabado, transmitrado o permitir el acceso a distancia aux imágenes fotográficas y aux registros de audio.

Réglage du dispositif [Atención!

d'explosion si la pila n'est pas du tipo correcto. Respetar les polarités lors de l'installation des pilotes. Eliminar las pilas usadas Según las recomendaciones del fabricante, las leyes, y regulaciones locales. Les piles doivent être re-placées only par un agente de servicio. una feria instalador por un agente de servicio en las zonas no singularidad peligrosa. Observación: Para garantizar el funcionamiento continuo de todos Los dispositivos sin hilo después de realizar una reinicialización auxiliar Por defecto, se recomienda una descarga general de toda la programación sin cable por DLS antes de reiniciar el sistema. Después de completar la reinicialización auxiliar

Valores predeterminados del sistema, descargue la programación sin fil.

leyenda

- Un micrófono
 - B. Objetivo de la cámara
 - C. Detector de diodos IR
 - D. Captador de luz
 - E. Voyants luminosos
 - F. Conector de batería
 - G. Caché para iniciar la entrada de cable
 - H. Vista horizontal
 - I. Vista vertical
 - J. Caché para activar el soporte giratorio
 - K. Caches à défoncer de fixation (montaje en superficie)
 - L. Segmento de la base amovible (rayé)
- Atención ! Le contact anti-sabotage arrière ne protégera l'unité que cuando el segmento de la base amovible se fijará en la pared avec au moins une vis.
- M. Caches à défoncer de fixation (3 de 6: fijación en un ángulo)

Instalación de la batería

1. Libérez la vis et retirez le couvercle.
2. Retirez le couvercle de la base.
3. Coloque la batería en su alojamiento e inserte los terminales de conexión en el conector de la batería.

Observación : Quand vous programmez manuellement les dispositifs sans fil, si un dispositivo a été alimenté colgante más de 48 horas, il ne peut pas être attribué dans le sys-tème tant que le dispositif n'a pas été saboté et rétabli. Observación: Después de la restauración de una batería predeterminada faible, le système peut prendre sólo 5 minutos para que la peine.

Atribuir el dispositivo al sistema

- Para una atribución rápida:
1. Sur le pavé numérique, appuyez sur [*] [8] [Código del instalador] [804] [000].
 2. Presione de manera prolongada el botón de atribución del dispositivo hasta que las luces del viajero estén encendidas, luego suelte el botón de atribución mientras las luces del viajero estén nuevamente encendidas. Aparecerá un mensaje de confirmación en el pavé numérique.
 3. Presione la tecla [*] para confirmar el ID.
 4. Entrez le [n° de zona à 3 chiffres].
 5. Entrez le [3 chiffres de tipo de zona].
 6. Entrez le [n° de partición à 1 chiffre] pour toutes les particiones souhaitées et appuyez sur [#]. Si utiliza un pavimento numérique en crista les liquides LCD, podrá desfilas las particiones souhaitées y presionar sobre [*] para bascular la partición.

7. Sobre un pavé numérique LCD, introduzca la referencia utilizando la biblioteca de palabras.
- Para una atribución préalable:
1. Configurar a distancia el número ID único en el sistema. Para obtener más información, consulte le manuel HSM2HOST.
 2. En el sitio, presione el botón de atribución del dispositivo. Observación: Si le dispositif sans fil a été alimenté colgante plus De 48 horas sin estar atribuido, saboteará y restablecerá el dispositivo para el atribuido.

Realización de una prueba de posicionamiento

Avant de fixer de façon permanente un dispositif sans fil quel-conque, montez-le temporairement et effectuez un test de posi-tionnement.

1. Sabotez le dispositif en ouvrant le cache.
2. Retablistez le sistema anti-sabotaje. El dispositivo está en modo de prueba de posición.
3. Coupez le dispositif. Las luces rojas parpadean unas cuantas veces para indicar que una señal se transmite al receptor, y luego se encienden tres veces para activar la fuerza de la señal. Para realizar un ensayo de marcha, desplace los extremos de la zona de cobertura en las dos direcciones. El cuadro siguiente proporciona información sobre la fuerza de la señal recibida.

Respuesta del viajero	Fuerza de señal
Le voyant vert clignote FORT	
Le voyant clignote naranja BON	
Le voyant rouge clignote FAIBLE	
clignement de Aucun	comunicación aucune

IMPORTANTE ! Seules les force de signal FORT o BON son acceptables. Si recibe una señal FAIBLE del dispositivo, colóquela y pruebe la nueva señal con esa señal. BON o FORT soit repu. Observación: Para las instalaciones UL/ULC, solo una señal FORT es acceptable. Después de la instalación, verifique las funciones del dispositivo en asociación con los receptores compatibles HSM2HOST9, HSLZCDRF(P)9, HS2ICNRF(P)9 y PG9920.

Observación: Para las instrucciones detalladas sobre la posición, consulte la guía de referencia de la central.

Instalación del aparato

Los detectores de movimiento IPR sin cable PowerG Series Debe instalarse y utilizarse en un entorno de un grado de contaminación de 2 máx y de categoría II para las tensiones. El est prévú que el equipo está instalado únicamente por un agente de servicio en zonas no peligrosas.

Observación: La función de insensibilidad a los animales no está activa. verificado por los organismos UL/ULC.

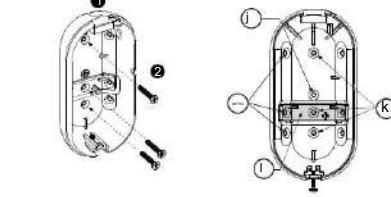
- Tenga en cuenta el camino de fuentes de calor.
- No exponga a corrientes de aire.
- No lo instale en el exterior.
- Evite la exposición directa a los rayos del sol.
- Eloigner o cableado de cables eléctricos.
- Ne pas installer derrière une cloison.
- Fijador sobre una superficie sólida y estable.
- Instalado conforme a las normas NEC, NFPA 70.
- Instalado conforme a la norma de las instalaciones y de las Clasificaciones de sistemas de alarma anticambriolage y antiintrusión UL 681.
- Instalado conforme a la norma C22.1, Código Eléctrico Canadiense, Parte I, Norma de seguridad de instalaciones eléctricas.

- Fije el detector de clasificación que está orientado perpendicularmente. ment au chemin d'intrusion listening.
- Para las instalaciones del detector a una altura de 2 m, la zona muerta está a un entorno de 60 cm (2 pies) a 0 m de altura y un entorno de 15 cm (0,5 pies) a 1,5 m de altura.

Importante ! El detector PGx934P es insensible cuando se desplazan animales de 38 kg (85 lb) a 1 m (3 pies). Au-des-sus d'une hauteur limite de 1 m (3 pies), el detector está insensible aux animaux de 19 kg (42 lb). La insensibilidad del animal es mínima cuando un animal se acerca al detector. Seleccione un lugar de fijación que reduzca potencialmente la proximidad de los animales.

¡ANUNCIO! Para cumplir con la normativa FFC relativa a la norma de exposición a las radiofrecuencias IC y FCC, el detector de derechos de propiedad intelectual debe colocarse en una distancia de al menos 20 cm des personnes colgante le funcionamiento normal. Las antenas utilizadas con este producto

ne doivent pas être placees ni utilisées en asociación con una otra antena o otro emisor.



1. Presione la base contra la pared del lugar d'installation choisi et marquez les point de perçage des trous de fixation.
2. Perceez 2 ou 3 trous (pour le contact anti-sabotage arrière) y fixez la base au mur en utilisant les vis fournies.
3. Alignez le couvercle et la base et serrez les vis.

Configuración

Para acceder a la sección de configuración sin hilos, ingrese la comando [804][n° de la zona à 3 chiffres].

Commutadores del dispositivo

- [001][01] Voyant d'alarme : Por defecto [O]
- Active el voyant du dispositivo pour qu'il s'allume en cas d'alarme.

- [001][04] Supervisión: valor por defecto [O]
- Supervisión activa

Opciones del dispositivo

- [003] Arrêt de trafic élevé : Por defecto [01]
- La activación de esta función permite economizar la batería cuando el sistema se desarma lanzando una temporización de notificación. Cuando se detecta un movimiento, el dispositivo transmite una alarma al receptor y no hay señalizador, además de que el temporizador no expira. Todo movimiento detectado durante el periodo configurado será señalizado una vez que el temporizador expire. La ausencia de retraso hace que el dispositivo señale una alarma cada vez que el detector está desactivado.

- [01] Desactivado [02] Aucun retard [03] Retard de 5 (alors désarmé) segundos
- [04] Retardo de 15 segundos [05] Retardo de 30 segundos [06] Retardo de 1 [07] Retardo de 5 [08] Retardo de 10 [09] Retardo de 20 [10] Retardo de 60

- [004] Luminosidad de la imagen: Por defecto [04]
- Eclaircit ou asombrt fímage.
- [01] Nivel -3 de [02] Nivel -2 de [03] Nivel -1 de luminosidad luminosidad luminosidad de imagen
- imagen
- imagen
- [04] Nivel 0 de [05] Nivel +1 de [06] Nivel +2 de luminosidad luminosidad luminosidad de imagen
- imagen
- imagen

- [07] Nivel +3 de luminosidad de imagen
- [005] Contraste de la imagen: Por defecto [04]
- Ajoute ou supprime du contrast.
- [01] Nivel -3 de [02] Nivel -2 de [03] Nivel -1 de contraste de imagen
- contraste de imagen
- contraste de imagen
- [04] Nivel 0 de [05] Nivel +1 de [06] Nivel +2 de contraste de imagen
- contraste de imagen
- contraste de imagen
- [07] Nivel +3 de contraste de imagen

- [011] Opciones de basculante de la cámara
- [01] Color: Par [02] Resolución predeterminada [O] élève: [03] Calidad paulatina vre: [04] Microfono : [09] Alimentación Por defecto sector : Par [N] predeterminado [N]

- [016] Compteur d'événement : Por defecto [002]
- La alarma se activa cuando se detecta el nombre definido del evento.
- Saisissez le nombre des activités entre 001-002

Tipo de detector: Detector piroeléctrico de dos elementos, ruido insuficiente

Información sobre la lentille

Nótese bien. de faiseaux infrarouges/rideaux :

PGx934 : 18 lomo, 18 moyen, 10 près.

PGx934P : 18 lomo, 18 moyen, 18 près.

Cobertura máx. : 12 x 12 m, (49 x 49 pies)/90°

Insensibilidad a los animales (Único PGx934P): 38 kg (85 lb) máx.

DONNÉES ELECTRIQUES

Batería interna: Batería de litio de 6 V (dos baterías CR-123A de 3 V o dos baterías CR17450 de 3 V, en serie) e equivalente.

Observación: Para las instalaciones UL, utilice exclusivamente pilas Gold Peak (GP). Utilice exclusivamente el tipo de pila indicado.

Capacidad nominal de la batería: 6 V 1450 mA/h (2 x CR123A), 2200 mA/h (2 x CR17450)

Seuil de niveau faible de pile : 4,5 V

Autonomía de la batería (tipo de uso): 4 a 5 años (CR123A)/8 años (CR17450) (no verificado por UL/ULC)

INFORMACIONES FUNCIONALES

Control de movimiento real: 2 selecciones

distancia : 1 (DÉSACTIVE) o 2 (ACTIVE) evento(s) de movimiento

Éclairage infrarouge : 10 m (33 pies)

Resolución de imagen: 320 x 240 pixeles QVGA

Resolución de imagen: solo 2 imágenes/s (para el usuario)

Duración de la alarma: 2 segundos.

TRANSMISSION SIN FILTRO

Juena de frecuencias (Mhz): Homologada CE PG4934(P): 433 MHz; PG8934(P) homologado CE/EN (Royaume-Uni): 868 MHz; PG9934(P) homologado FCC/IC/UL/ULC: 915 MHz

Protocolo de comunicación: PowerG

Supervisión: Señalización por intervalos de 4 min.

Alarma de sabotaje: Señalé cuando se produjo un evento de sabotaje y en todos los mensajes que siguieron, por lo que el contacto anti-sabotaje no se retabil.

FIJACIÓN

Altura: de 1,8 a 2,4 m (de 6 a 8 pies). Para el PGx934P, la altura recomendada es de 2,1 m (7 pies) como mínimo.

Opciones de instalación: En superficie o en un ángulo

ACCESORIOS

PGBRACKET-1: Soporte giratorio montado en superficie, inclinable à 30° versus le base y de 45° à droite/gauche.

PGBRACKET-2: PGBRACKET-1 con un adaptador de ángulo

PGBRACKET-3: PGBRACKET-1 con un adaptador para techo

Observación: El organismo UL no evaluó el producto con la utilización de soportes.

INFORMACIONES AMBIENTALES

Protection RFI : > - 20 V/m hasta 2000 MHz, exclus les fréquences dans la bande passante

Temperatura de la playa: de -10 °C a +55 °C (UL/ULC es una verificación única de la playa entre 0 °C y 49 °C)

Taux d'humidité relatif : Jusqu'à 93 % máx., sin condensación

MEDIDAS FISICAS

Dimensiones (H xlx P): 125 x 63 x 60 mm (4-15/16 x 2-1/2 x 2-3/8 po)

Poids (pila incluida): 200 g (7 oz)

Color: Blanco

RECEPTORES COMPATIBLES

Banda de 433 MHz: HSM2HOST4; HSLZCDRF(P)4; HS2IC-NRF(P)4; PG4920

Banda de 868 MHz: HSM2HOST8; HSLZCDRF(P)8; HS2IC-NRF(P)8; PG8920

Banda de 912-919 MHz: HSM2HOST9; HSLZCDRF(P)9; HS2ICNRF(P)9; PG9920

Observación: Solo los dispositivos que funcionan en la banda 912-919 MHz son referenciados por UL/ULC.

Observaciones UL/ULC

Solo los modelos PG9934 y PG9934P funcionan en la

La banda de frecuencias 912-919 MHz son homologadas UL/ULC.

El PG9934 y el PG9934P son homologados UL para aplicaciones comerciales y residenciales anti-intrusión y homólogos ULC para aplicaciones residenciales anti-intrusión.

Conforme a la regulación de las normas UL 639 y ULC-S306 para las unidades de detección de intrusión.

Para instalaciones UL/ULC, utilice exclusivamente estos dispositivos asociados con receptores sin cable DSC compatibles : HSM2HOST9, HSLZCDRF(P)9, HS2ICNRF(P)9 y PG9920.

Después de la instalación, verifique las funciones del producto en asociación con el receptor compatible utilizado.

Técnicas características

GENERALIDADES

Europe: Le PG4934 et le PG8934 respectent la réglementation RTTE : directive 1995/5/CE du Par-lement Européen et du Conseil du 9 mars 1999. Le PG8934 está certificado por DNV (DET NORSKE VERITAS) según normas siguientes: EN50131-2-2, EN50131-1 CATEGORIE 2, CLASE II, EN50131-6 Tipo C. DNV (DET NORSKE VERITAS) certificado único de variantes del 868 MHz de este producto. Según las normas EN 50131-1:2006 y A1:2009, este equipo puede estar integrado en los sistemas instalés jusqu'à et y comprens la classe environnementale II, nivel de seguridad 2. Royaume-Uni: Le PG8934 conveniente para La utilización de los sistemas instalados para adaptarse a la norma PD6662:2010 de la clase medioambiental 2 y de nivel 2. Los dispositivos periféricos BS8243 Power G sont dotés d'une fonction decommunication bidirectionnelle, offrant Ventajas complementarias como descripción en el folleto. técnica. Esta función no está declarada conforme aux besoins técnicos respectifs et doit, par conséquent, être exclusion de la certification del producto.

PG9934(P)/PG8934(P)/PG4934(P)

Instrucciones de instalación del detector de movimiento PIR/inmune a mascotas PowerG inalámbrico con cámara integrada

Descripción general

Los modelos PG9934(P)/PG8934(P)/PG4934(P) son detectores de movimiento PIR/inmunes a mascotas, digitales, inalámbricos y bidireccionales con cámaras integradas y micrófonos para verificación de alarma. La serie PGx934 se distingue entre seres humanos y mascotas que pesan hasta 38 kg (85 lb) utilizando Target Specific Imaging™ y reduce las falsas alarmas al usar Reconocimiento de movimiento verdadero™. Los indicadores de calidad de enlaces incorporados reducen el tiempo de instalación al eliminar la necesidad del instalador de acérquese prácticamente al panel de control. Características de la cámara

- Imágenes en color o en blanco y negro
- Configuración automática de brillo y contraste mediante el panel de control
- Cámara CMOS de día y noche, con iluminación IR. Esto permite tomar fotografías en oscuridad completa • Rango de la cámara de 12 m (40 pies); con iluminación IR 10 m (33 pies)

- Modos de operación de la cámara
- Post alarma – las fotos se toman después de la detección por el detector
- Audio opcional con imágenes
- Verificación visual

Notas:

1. La cámara y la función de escucha no deben habilitarse en Productos homologados por UL.
2. El micrófono no debe estar habilitado en productos homologados por UL.

Tenga en cuenta que este producto puede registrar y transmitir imágenes fotográficas y grabaciones de audio en caso de condición de alarma, y que tales imágenes y grabaciones se pueden activar remotamente por una compañía de monitoreo o terceras personas con acceso autorizado al sistema con el cual este dispositivo dispositivo está conectado. Es responsabilidad de la parte que instala y/o monitorea el producto, y/o del usuario final, asegurarse de que la instalación, configuración y uso del producto Cumpla con las leyes aplicables, incluyendo, sin limitación, las leyes relacionadas con la privacidad, notificaciones y/o consentimiento de usuario final, publicación de la señalización, y registro del sistema aplicable con las autoridades locales sobre privacidad. Hasta el máximo grado permitido por la ley aplicable el fabricante rechaza, y será liberado de toda responsabilidad e indemnizado por el comprador de este producto, por todo defecto relacionado con la conformidad de dichas leyes aplicables por la parte que realiza la instalación, la compañía de monitoreo o cualquier usuario de terceros del producto. El producto se puede configurar para limitar las condiciones. bajo las cuales el dispositivo registrará, transmitirá o permitirá el acceso remoto a dichas imágenes fotográficas y grabaciones de audios.

Configuración del dispositivo ¡Precaución! Riesgo de explosión si la batería es reemplazada por otra del tipo incorrecto. observar la polaridad al instalar las baterías. Deseche las bat-erías usadas según las instrucciones del fabri-cante y de acuerdo con los reglamentos leyes y locales. Las baterías deben ser reemplazadas sola-mente por personal de servicio técnico. Para ser instalado por personal de servicio técnico solo en ubicaciones no peligrosas. Nota: Para asegurar la operación continuada de todos los dispositivos inalámbricos después de realizar una puesta del sistema a sus valores predeterminados, se recomienda realizar una carga global de toda la programación inalámbrica vía DLS antes de poner el sistema en sus valores predeterminados. Después de terminar la puesta del sistema en sus valores predeterminados, descargue la programación inalámbrica.

Leyenda

- A. Micrófono
- B. Lente de la cámara
- C. LED de infrarrojos
- D. Sensor de luz
- E LED
- F. Conector de batería
- G. Agujero preperforado de entrada del cable
- H. Vista horizontal
- I. Vista vertical
- J. Agujero preperforado de soporte giratorio
- K. Agujeros pre-perforado de montaje (para montaje de superficie)

- L. Segmento de la base de ruptura (sombreado) ¡Precaución! El interruptor trasero contra manipulación no protegerá la unidad a menos que el segmento de la base de ruptura se asegure a la pared con al menos un tornillo. M. Agujeros preperforados de montaje (3 de 6 – para montaje en esquina)

Instalación de la batería

1. Quite el tornillo y retire la cubierta.
2. Retire la cubierta de la base.

3. Coloque la batería en el receptáculo de batería e inserte el terminal del conector de batería en el conector de batería.

Nota: Al programar manualmente- mente los dispositivos inalámbricos, si un dispositivo ha estado alimentado por más de 48 horas, no podrás asociarle en el sistema hasta que haya sido manipulado y restaurado. Nota: Después de restaurar un problema de batería baja, el el sistema puede tardar hasta 5 minutos para eliminar el problema.

Asocie el dispositivo al sistema

Para asociarse rápidamente:

1. En el teclado numérico, presione [*] [8] [Código del instalador] [804] [000].
2. Pulse y mantenga pulsado el botón para asociar el dispositivo hasta que el LED se encienda de forma continua y luego suelte el botón mientras el LED aún esté encendido. Aparecerá un mensaje de confirmación en el teclado numérico.
3. Pulse la tecla [*] para confirmar el número de ID.
4. Ingrese el [número de zona de 3 dígitos].
5. Ingrese el [tipo de zona de 3 dígitos].
6. Ingrese el [número de partición de 1 dígito] para todas las particiones deseadas y presione [#]. Si usa un teclado

- LCD numérico, puede desplazarse a las particiones deseadas y pulsar [*] para alternar entre particiones.
 - 7. En un teclado numérico LCD, ingrese la etiqueta usando la biblioteca de palabras.
- Para realizar una asociación previa:
1. Configure de forma remota el número de ID único en el sistema. Si desea más información, consulte el manual del HSM2HOST.

2. Cuando esté en el lugar, presione el botón para asociar el dispositivo.

Nota: Si el dispositivo inalámbrico ha estado alimentado por más de 48 horas sin ser asociado, manipular el dispositivo y Restáurelo para asociarlo.

Realice una prueba de colocación

Antes de montar permanentemente cualquier dispositivo inalámbrico, monte el dispositivo temporalmente y realice una prueba de colocación.

1. Manipule el dispositivo abriendo la cubierta.
2. Restablezca la protección contra manipulación. El dispositivo ahora entra en el modo de prueba de colocación.
3. Dispare el dispositivo y el LED rojo parpadeará una vez para identificar que una señal se está enviando al receptor y después parpadeará tres veces para identificar la potencia de la señal. Para realizar una prueba, camine a través del extremo lejano del alcance de la cobertura en ambas direcciones. La tabla siguiente muestra la indicación recibida de la potencia de la señal.

Respuesta del LED	Intensidad de señal	El LED verde	
parpadea FUERTE	El LED naranja	parpadea	
BUENA	El LED rojo	parpadea BAJA	No
parpadea	Ninguna comunicación		

¡IMPORTANTE! Solamente las potencias de señal BUENA o FUERTE son aceptables. Si usted recibe una señal BAJA del dispositivo, reubíquelo y vuelva a probarlo hasta que reciba una señal BUENA o FUERTE.

Nota: Para instalaciones UL/ULC, solamente los niveles de señal FUERTE son aceptables. Después de la instalación, verifique la funcionalidad del producto junto con los receptores. compatibles HSM2HOST9, HS2LCDRF(P)9, HS2ICNRF(P)9 y PG9920.

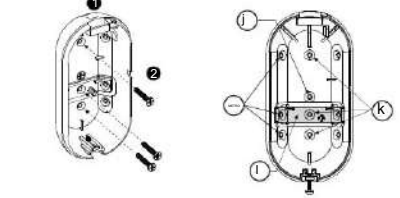
Nota: Puede encontrar instrucciones detalladas sobre la colocación en la Guía de referencia del panel de control.

Monte el dispositivo

Los detectores de movimiento PIR inalámbricos de la serie PowerG se instalará y utilizará dentro de un ambiente que proporcione el grado de contaminación máximo de 2 y sobrevoltajes categoría II. El equipo está diseñado para ser instalado. solamente por personal de servicio técnico únicamente en ubicaciones no peligrosas. Nota: La característica de inmunidad a mascotas no ha sido verificado por UL/ULC.

- Manténgalo alejado de fuentes de calor.
- No lo exponga a corrientes de aire.
- No lo instale al aire libre.
- Evite la luz solar directa.
- Mantenga el cableado alejado de los cables de alimentación.
- No lo instale detrás de particiones.
- Montelo en una superficie estable y sólida.
- Instalado de acuerdo con NEC, NFPA 70.
- Instalado de acuerdo con UL 681, Norma para la instalación lación y clasificación de Sistemas de alarma contra robo y asalto.
- Instalado de acuerdo con C22.1, Código eléctrico cana- diense, Parte I, Norma de seguridad para instalaciones eléctricas.

- Monte el detector de modo que su orientación sea perpen- dicular a la trayectoria prevista de intrusión.
 - Para instalaciones de detector a 2 m de altura, la zona muerta es 2 pies a 0 m de altura y 0,5 pies a 1,5m de altura.
- ¡Importante! El detector PGx934P es inmune a la actividad por debajo de 1 m (3 pies) de animales de 38 kg (85 lb). Por encima del límite de altura de 1 m (3 pies), el detector es inmune a animales de hasta 19 kg (42 lb). La inmunidad a mas-cotas disminuye a medida que el animal se acerca al detector. Seleccione una ubicación de montaje que minimice la proximidad potencial de animales.
- ¡ADVERTENCIA! Para cumplir con los requisitos de seguridad de exposición a la radiofrecuencia de la FCC y la IC, el detector PIR deberá colocarse a una distancia mínima de 20 cm de todas las personas durante la operación normal. las antenas usadas para este producto no se deben colocar u operadas conjuntamente con ninguna otra antena o transmisor.



1. Presione la base contra la pared en la posición de montaje seleccionada y marque los puntos de perforación a través de los agujeros de montaje.
2. Taladre 2 o 3 agujeros (para manipulación trasera) y fije la base a la pared con los tornillos suministrados.
3. Alinee la cubierta con la base y asegúrela con el tornillo.

configuración Para ingresar a la sección de configuración inalámbrica ingrese [804][número de zona de 3 dígitos]. Conmutadores de dispositivo

- [001][01] LED de alarma - Predeterminado [S] Permite activarse los LED de los dispositivos cuando ocurre un evento de alarma.

- [001][04] Supervisión - Predeterminado [S] Habilita la supervisión.

Opciones del dispositivo

- [003] Apagar en tráfico intenso - Predeterminado [01] Activar esta función ayuda a conservar energía de la batería cuando el sistema está desarmado mediante la configuración de un temporizador de informe. Cuando se detecta movimiento, el dispositivo transmite una alarma al receptor y no informará ningún evento adicional hasta que expire el temporizador. Cualquier movimiento detectado durante el período configurado será informado cuando expire el temporizador. Sin retardo causa que el dispositivo positivo indique una alarma cada vez que se activa el detector.

- [01] Deshabilitado - [02] Sin retardo [03] Retardo de 5 segundos (en desconectado)
- | | | |
|-----------------------------|-----------------------------|----------------------------|
| [04] Retardo de 15 segundos | [05] Retardo de 30 segundos | [06] Retardo de 1 minuto |
| [07] Retardo de 5 minutos | [08] Retardo de 10 minutos | [09] Retardo de 20 minutos |
- [10] Retardo de 60 minutos
- [004] Brillo de imagen - Predeterminado [04]

- Aclara y oscurece la imagen.
- | | | |
|-----------------------------|-----------------------------|-----------------------------|
| [01] Brillo de la imagen -3 | [02] Brillo de la imagen -2 | [03] Brillo de la imagen -1 |
| [04] Brillo de la imagen 0 | [05] Brillo de la imagen +1 | [06] Brillo de la imagen +2 |
- [07] Brillo de la imagen +3
- [005] Contraste de imagen - Predeterminado [04]
- Aclara y oscurece el contraste.
- | | | |
|--------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|
| [01] Contraste de la imagen -3 | [02] Contraste de la imagen -2 | [03] Contraste de la imagen -1 |
| [04] Contraste de la imagen 0 | [05] Contraste de la imagen +1 | [06] Contraste de la imagen +2 |
- [07] Contraste de la imagen +3
- [011] Opciones conmutables de la cámara

- | | | |
|---------------------------------|--|--|
| [01] Color - Predeterminado [S] | [02] Alta resolución. - Predeterminado [S] | [03] Baja calidad - Predeterminado [04] Micrófono - Predeterminado [09] Alimentación CA - Predeterminado |
|---------------------------------|--|--|
- [016] Contador de eventos - Predeterminado [002]
- La alarma se activa después de que se haya detectado un número configurado de eventos.
- Ingrese las actividades entre 001 a 002

Especificaciones Información general

Tipo de detector: Sensor piroeléctrico de bajo ruido de elemento dual

Datos de la lente N.º de haces de cortinas/cortinas: PGx934: 18 lejano, 18 medio, 10 cercano PGx934P: 18 lejano, 18 medio, 10 cercano Cobertura máxima: 12 x 12 m, (49 x 49 pies)/90° Inmunidad a mascotas (PGx934P solamente): Hasta 38 kg (85 lb)

ELECTRICAS

Batería interna: Batería de litio de 6 V (dos baterías CR-123A de 3 V o dos baterías CR17450 de 3 V, en serie) o equivalente. Nota: Para instalaciones UL, utilice únicamente Gold Peak (GP). Utilice únicamente el tipo de batería mencionado anteriormente. Capacidad nominal de la batería: 6 V 1450 mA-h (2xCR123A), 2200 mA-h (2xCR17450) Umbral de batería baja: 4,5 V Vida de la batería (para uso típico): 4 a 5 años (CR123A)/8 años (CR17450) (no verificado por UL/ULC)

FUNCIONALES Verificación de evento de movimiento verdadero: 2 selecciones a distancia - 1 (DESACTIVAR) o 2 (ACTIVAR) eventos de movimiento Iluminación de IR: 10 m (33 pies) Resolución de imagen: 320x240 píxeles QVGA Velocidad de imagen: Hasta 2 fps (para el usuario) Período de alarma: 2 segundos **INALÁMBRICAS**

Banda de frecuencia (MHz): PG4934(P) homologado por CE: 433 MHz; PG8934(P) homologado por CE/EN: 868 MHz; PG9934(P) homologado por FCC/IC/UL/ULC: 915 MHz Protocolo de comunicación: PowerG Supervisión: Señalización a intervalos de 4 minutos Alerta contra manipulaciones: Informado cuando ocurre un evento de manipulación y en cualquier mensaje posterior, hasta que se restablezca el interruptor contra manipulación. **MONTAJE**

Altura: 1,8 - 2,4 m (6 - 8 pies). Para el modelo PGx934P, la altura recomendada es hasta 2,1 m (7 pies) Opciones de instalación: Superficie o esquina **ACCESORIOS**

PGBRACKET-1: Soporte giratorio montado en superficie, ajustable 30° hacia abajo y 45° a la izquierda/45° a la derecha. PGBRACKET-2: PGBRACKET-1 con un adaptador de esquina

PGBRACKET-3: PGBRACKET-1 con un adaptador de techo Nota: UL no evaluó el producto con el uso de soportes. **MEDIOAMBIENTALES**

Protección contra RFI: > - 20 V/m hasta 2000 MHz, excepto las frecuencias de banda interna

Rango de temperatura: -10 °C a +55 °C (UL/ULC solo verificó el rango entre 0 °C a 49 °C) Humedad relativa: hasta 93% como máximo de humedad relativa, sin condensación

DIMENSIONES

Tamaño (Alto x Ancho x Fondo): 125 x 63 x 60 mm (4-15/16 x 2-1/2 x 2-3/8")

Peso (con la batería): 200 g (7 oz) Color: Blanco

RECEPTORES COMPATIBLES

Banda de 433 MHz: HSM2HOST4; HS2LCDRF(P)4; HS2IC-NRF(P)4; PG4920 Banda de 868 MHz: HSM2HOST8; HS2LCDRF(P)8; HS2IC-NRF(P)8; PG8920

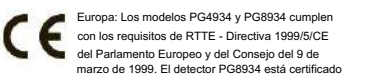
Banda de 912-919 MHz: HSM2HOST9; HS2LCDRF(P)9; HS2ICNRF(P)9; PG9920 Nota: Solo los dispositivos que operan en la banda de 912-919 MHz están homologados por UL/ULC.

Notas UL/ULC

Solo los modelos PG9934, PG9934P que operan en la banda de frecuencia de 912-919 MHz están homologados por UL/ULC. Los modelos PG9934, PG9934P han sido homologados por UL para aplicaciones comerciales y residenciales contra robo y por

ULC para aplicaciones residenciales contra robo de acuerdo con los requisitos indicados en las normas UL 639 y ULC-S306 para las unidades de detección de intrusión.

Para instalaciones UL/ULC utilice estos dispositivos solamente con receptores inalámbricos DSC compatibles: HSM2HOST9, HS2LCDRF(P)9, HS2ICNRF(P)9 y PG9920. Después de la instalación, verifique la funcionalidad del producto junto con el receptor compatible utilizado.



Europa: Los modelos PG4934 y PG8934 cumplen con los requisitos de RTTE - Directiva 1999/5/CE del Parlamento Europeo y del Consejo del 9 de marzo de 1999. El detector PG8934 está certificado

por DNV (DET NORSKE VERITAS) según las normas siguientes:EN50131-2-2, EN50131-1 GRADO 2, CLASE II,

EN50131-6 Tipo C. DNV (DET NORSKE VERITAS) ha cer-tificado solamente la versión de 868 MHz de este producto. Delaware acuerdo con las normas EN 50131-1:2006 y A1:2009, este equipo puede ser aplicado en sistemas instalados hasta e incluyendo el

Grado 2 de Seguridad, Clase ambiental II. Reino Unido:

El modelo PG8934 es adecuado para uso en sistemas instalados para cumplir con PD6662:2010 en el Grado 2 y Clase ambiental 2. BS8243 Los dispositivos periféricos Power G tienen función de comunicación bidireccional, lo que proporciona ventas adicionales como se describe en el folleto técnico. Nariz

ha probado que estas funciones cumplen con los requisitos técnicos correspondientes y, por lo tanto, deben considerarse fuera del alcance de la certificación del producto.

PG9934(P)/PG8934(P)/PG4934(P)

Instrucciones de instalación del detector de Movimiento inmunológico a animales/PIR, PowerG Sem Fio con cámara integrada

Resumen

Los PG9934(P)/PG8934(P)/PG4934(P) son detectores de movimiento inmunes a animales/PIR digitales sin conexión de 2 vías.

cámaras y micrófonos integrados para verificar la alarma. A La serie PGx934 distingue entre los seres humanos y los animales, con peso de 38 kg (85 lb) con Target Specific Imaging™ e reduzca la alarma falsa usando True Motion Recognition™. Os indicadores de calidad de ligação integrada reduzem o tempo de instalação, eliminando la necesidad de un instalador se aproximar al dolor de control.

Funciones de la cámara

- Imágenes de cor ou preto e brancas
- Instalación automática de brillo y contraste a través del panel de control
- Cámara CMOS de día y noche con iluminación IR. Esto permite tirar fotos en secreto total . Alcance da câmara de 12 m (40 pies); con iluminação IR 10 m (33 pes)
- Modos de funcionamiento de la cámara
- Después de la cámara: como fotos son tiradas después de la detección del detector
- Audio opcional con imágenes
- Verificación Visual

Notas:

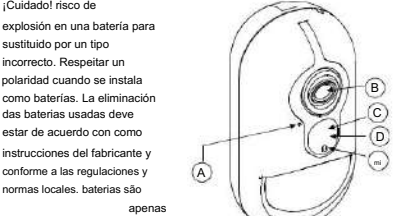
- Las funciones de la cámara y de la pantalla no pueden activarse en productos con clasificación UL.
- El micrófono no puede activarse en un producto con clasificación UL.

Tenga en cuenta que este producto puede grabar y transmitir grabações de imágenes áudio e fotográficas na eventualidade de uma condição de alarma, y que como imágenes y grabações referen-das podem ser remotamente activadas por una empresa de monitoreo o terceiro com acesso autorizado al sistema ao

¿Qué dispositivo está conectado? É da responsabilidade da entidade instaladora y/o que monitoriza el producto, eo usuario final, garantia de instalação, configuração y uso del producto estão em conformidade com as leis aplicáveis, incluindo, sem limitação, como leis relacionadas à privacidade, notificações de Usuário final y/o permiso, colocación de sincronización y registro del sistema aplicado con autoridades de privacidad.

locais. Hasta el máximo permitido por la aplicación, o fabricante exime, e deve ser considerado isento de responsabilidade e indenizado pelo comprador de este producto, por toda e qualquer responsabilidade relacionada com a conformidade com as referidas leis aplicáveis por parte do instalador, da empresa de monitoramento ou qualquer outra entidade usúaria do produto. El producto puede estar configurado para limitar las condiciones en quais o dispositivo grabará, transmitirá o permitirá el acceso remoto às referidas grabaciones de imágenes de audio y fotográficas.

Configurar Dispositivo



sustituidas por personas calificado. deve ser instalada por personas calificadas apenas en lugares no perigosos.

Nota: Para garantizar un funcionamiento continuo de todos los dispositivos positivos sin fio después de ejecutar una predefinición El sistema es recomendado un cargador global de programación de todos los dispositivos sin conexão DLS antes de padronizar el sistema. Después de concluir la predefinición del sistema, faça o download da programação sin fio.

Leyenda

- A. Micrófono
- B. Lentes de cámara
- C LED IR
- D. Sensor de luz
- E. LED
- F. Conector de batería
- G. Nocautes de entrada do cabo
- H. Vista horizontal
- I. Vista vertical

J. Nocaute do suporte giratório
K. Nocautes de montaje (para montaje en superficie)
L. Segmento base de ruptura (sombreado)
¡Cuidado! El conmutador del bloque trasero no protegerá a unidade a menos que o segmento base de ruptura esteja fijado à parede com ao menos um parafuso.

M. Nocautes de montaje (3 de 6 - para montaje en canto)

Instalar una batería

- Soltar el parafuso y retirar a tampa.

- Retire el tampa de la base.
- Coloque una batería en su soporte e inserte el conector de la batería en el terminal.

Nota: Siempre que estiver programar manualmente os dispositivos sem fio, se um dispositivo estiver funcionando durante más de 48 horas no pode ser registrado no sistema até que o dispositivo seja bloqueado e restaurado.

Nota: Após restaurar um baixo problemas de batería del sistema pode levantar até 5 minutos para limpiar el problema.

Registre el dispositivo en el sistema

Para o registro rápido:

- Em um teclado numérico pressione [*] [8] [Código Instalador] [804] [000].
- Presione y mantenga presionado el botón de registro del dispositivo cuando los indicadores LED se fijan y depois solte o el botón de registro mientras o LED continúa aceso. Entonces, no aparecerá en el teclado numérico un mensaje de confirmación.

- Presione la tecla [*] para confirmar ID.
- Digite [# de zona de 3 dígitos].
- Digite [tipo de zona de 3 dígitos].
- Insira [# partición de 1 dígito] para todas las particiones deseadas e presione [#]. Si utiliza un teclado numérico LCD, puede deslizar para las particiones deseadas y presionar [*] para conmutar a la partición.
- En un teclado numérico LCD, inserte una etiqueta usando a biblioteca de Word.

Para pre-registrador:

- Configurar remotamente o número de ID exclusivo no sistema. Para más información, consulte el manual de HSM2HOST.

- Cuando no local, presione el botón de registro del dispositivo.

Nota: Se o dispositivo sin fio está conectado durante más de 48 horas sin estar registrado, bloquear y restaurar el dispositivo para registrarlo.

Realizar una prueba de colocación

Antes de montar permanentemente cualquier dispositivo sin fio, monte temporalmente el dispositivo y realice una prueba de Colocación.

- Bloquear o dispositivo abriendo a tampa.
 - Restaurar o bloqueio. O dispositivo entra ahora no modo de prueba de Colocação.
 - Active el dispositivo con LED rojo pisca una vez para identificar qué se está enviando
- signal ao receptor e depois pisca tres vezes para identificar la intensidad de la señal. Para realizar una prueba de camino, camine hacia el extremo del espacio cubierto en ambas direcciones. La tabla siguiente indica la intensidad de la señal recibida.

LED de respuesta	Intensidad de la señal
LED verde piscando	FORTE
LED laranja piscando BOM	
LED Vermelho piscando FRACO	
no pisca	Nenhuma comunicação

¡IMPORTANTE! Apenas são aceitáveis as intensidades de sinal BOM o FORTE. Si recibe una señal FRACO del dispositivo, vuelva a colocar el dispositivo y vuelva a probar que recibirá una señal BOM o FORTE.

Nota: Para instalaciones UL/ULC, sólo se aceptan niveles de señal FORTE. Después de la instalación, verifique la funcionalidad del conjunto con los receptores compatibles HSM2HOST9, HS2LCDRF(P)9, HS2ICNRF(P)9 y PG9920. Nota: Para instrucciones detalladas de Colocação, consulte o Guia de referencia del dolor de control.

Montar el dispositivo

Los detectores de la serie PowerG PIR deben estar instalados y usados en un ambiente que proporcione un grado máximo. de contaminación 2 y sobretensión de categoria II. O equipo fio proyectado para ser instalado por personas calificadas apenas en locais não perigosos.

Nota: A função de imunidade a animais domesticos não foi verificado por UL/ULC.

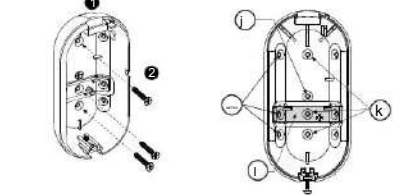
- Mantenha afastado de fuentes de calor.
- Não export a correntes de ar.
- No instale ningún exterior.
- Evitar la luz solar directa.
- Mantener a fiação afastada dos cabos elétricos.
- No instalar por detrás de las particiones.
- Montar en una superficie está nivelada y sólida.
- Instalado en conformidad con NEC, NFPA 70.
- Instalado em conformidade com a Norma UL 681 para Instalação y clasificación de sistemas de alarma de Roubo y Assalto.

- Instalado en conformidad con C22.1, Código Elétrico Canadense, Parte I, Norma de Segurança para Instalações Elétricas.

- Montar o detector de maneira que a orientação fique perpen-Dicular a la trayectoria de intrusión esperada.
- Para instalaciones de detector a 2 m de altura, la zona inactiva es de 2 pies a 0 m de altura y 0,5 pies a 1,5 m de altura.

¡importante! El detector PGx934P es inmune a la actividad menor que 1m (3 personas) de animales de 38kg (85lb). Acima de 1m (3 pes) de límite de altura, el detector es inmune a animales de 19kg (42 libras). A imunidade aos animais diminui à medida que o animal se aproxima al detector. Seleccione un lugar de montaje que minimice una posible proximidad de animales.

¡AVISO! Para cumplir dos requisitos de exposición FCC e IC RF, o detector PIR debe estar localizado a una distancia de pelo menos 20cm de todas las personas durante el funcionamiento normal. Una antena usada para este producto no debe estar situada o ser operado en conjunto con cualquier otra antena o transmisor.



- Presione la base contra la pared en la posición de montaje seleccionada y marque los puntos de perforación a través de los orificios de montaje.

- Perfure 2 ou 3 orificios (para bloquear el trasero) y fije una base en la pared usando os parafusos fornecidos.
- Alinhe a tampa com a base e fixe com parafuso.

Configuración

Para ingresar a la sección de configuración sin fio, ingrese [804]# de zona de 3 dígitos].

Comutações do Dispositivo

- [001][01] LED Alarma - Predefinido [S]
Encendido o LED dos dispositivos siempre que ocorren um evento de alarma.
- [001][04] Supervisión - Predefinido [S]
Activa la supervisión.

Opciones del dispositivo

- [003] Desligamento de Alto Tráfego - Predefinido [01]

Activar esta función ayuda a mantener la potencia de la batería configurando un temporizador de información. Cuando se detecta movimiento, el dispositivo transmite una alarma al receptor y no informa más nada incluso después de que finaliza el temporizador. Será reportado cualquier movimiento detectado durante el periodo configurado después de o terminar el temporizador. Sem retarda-mento dá origemem a that o dispositivo reporte um alarme siempre que o detector é ativado.

[01] Desativado [02] Nenhum (cuanto desar-mado)	Retardamento	[03] Retarda-mento de 5 segundos
[04] Retardo-mento de 15 segundos	[05] Retardo-mento de 30 segundos	[06] Retardo-mento de 1m
[07] Retardo-mento de 5m	[08] Retardo-mento de 10m	[09] Retardo de 20m
[10] Retardo de 60m		

- [004] Brillo de la imagen - Predefinido [04]

Torna a imagem mais luminosa ou mais escura.		
[01] Brilho Ima-[02] Brilho Ima-gema -3		[03] Brilhante Ima-gema -1
	gema -2	
[04] Brilho Ima-[05] Brilho Ima-gema 0		[06] Brilho Ima-gema +2
	gema +1	
[07] Brilho Ima-gema +3		

- [005] Contraste de la imagen - Predefinido [04]

Torna o contraste mais luminoso ou mais oscuro.

[01] Contraste Imagen -3	[02] Contraste Imagen -2	[03] Contraste Imagen -1
[04] Contraste Imagen 0	[05] Contraste Imagen +1	[06] Contraste Imagen +2
[07] Contraste Imagen +3		

- [011] Conmutación de la cámara
- | | | |
|---------------------------|---|-------------------------------------|
| 01- Cor - Predefinido [S] | [02] Alta resolución. - Predefinido [S] | [03] Calidad Baja - predefinido [N] |
|---------------------------|---|-------------------------------------|

- [04] Micrófono - predefinido [N]
- [09] Alimentación AC - Predefinido

- [0011] Contador del Evento - Predefinido [002]

La alarma activa se activa después de un número configurado de eventos que ha sido detectado.

Digite como atividades 001-002

Especificaciones

GERAL

Tipo de detector: Sensor piroelétrico de bajo ruido de elemento duplo

Dados de Lente

Nº de Barreiras de Cortina/cortinas: 10
PGx934: 18 afastado, 18 medio, 18 perto.
PGx934P: 18 afastado, 18 medio, 18 perto
Cobertura Máx.: 12 x 12 m, (49 x 49 pies)/90°
Imunidade a animais (apenas PGx934P): Até 38 kg (85 lb)
ELÉTRICO

Batería interna: Batería de litio de 6 V (dos baterías 3 V CR-123A o dos baterías 3 V CR17450, en serie) o equivalente.
Nota: Para instalaciones UL utilice únicamente Gold Peak (GP). Utilice únicamente el tipo de batería mencionado anteriormente.
Capacidad nominal de la batería: 6 V 1450 mA/h (2xCR123A), 2200 mA/h (2xCR17450)
Límite de rotura de batería: 4,5 V
Duración de la batería (para uso normal): 4 a 5 años (CR123A)/ 8 años (CR17450) (no verificado por UL/ULC)
FUNCIONAL

Verificación de evento Movimiento Real: 2 selecciones remotas - 1 (OFF) o 2 (ON) eventos de movimiento
Iluminación IR: 10 m (33 personas)/90°
Resolución de imagen: 320x240 píxeles QVGA
Taxa de Cuadro: até 2 fps (para usuario)
Periodo de alarma: 2 segundos
SEM FIO

Faixa de Freqüência (MHz): PG4934(P) con clasificación CE: 433 MHz; PG8934(P) con clasificación CE/EN: 868 MHz; PG9934(P) con clasificación FCC/IC/UL/ULC: 915 MHz

Protocolo de comunicación: PowerG
Verificación: Assinalando en intervalos de 4 min.
Alerta de Bloqueo: Reportado siempre que ocorre un evento de bloqueio y en cualquier mensaje posterior, hasta que o conmutador de bloqueio seja restaurado.

MONTAJE

Altura: 1,8 - 2,4 m (6 - 8 personas). Para PGx934P, la altura recomendada es de 2,1 m (7 personas)
Opciones de instalación: Superficie o canto
ACCESORIOS

PGBRACKET-1: Superficie montada en soporte giratorio, ajustable en 30° para abajo y 45° para a esquerda/45° para a derecha.

PGBRACKET-2: PGBRACKET-1 con un adaptador de canto

PGBRACKET-3: PGBRACKET-1 con un adaptador de teto
Nota: UL no está disponible para el uso de productos con claves.
AMBIENTE

Protección RF1: > - 20 V/m a 2000 MHz, excluyendo frecuencias en banda

Límite de temperatura: -10°C a +55°C (UL/ULC apenas verifica-cou o limite de 0°C - 49°C)
Humedad relativa: hasta 93%UR no máx., sin condensación
FÍSICAS

Tamaño (A x L x P): 125 x 63 x 60 mm (4-15/16 x 2-1/2 x 2-3/8")
Peso (com batería): 200 g (7 oz)
Dirección: Branco

RECEPTORES COMPATÍVEIS

Faixa 433MHz: HSM2HOST4; HS2LCDRF(P)4;HS2IC-NRF(P)4; PG4920
Faixa 868MHz: HSM2HOST8; HS2LCDRF(P)8; HS2IC-NRF(P)8; PG8920
Faixa 912-919MHz: HSM2HOST9; HS2LCDRF(P)9; HS2IC-NRF(P)9; PG9920

Nota: Apenas os dispositivos que operan en faixa 912-919 MHz están clasificados como UL/ULC.

Notas UL/ULC

Tenga en cuenta los modelos PG9934, PG9934P que funcionan con una frecuencia de 912-919 MHz según clasificación UL/ULC. El PG9934, PG9934P está clasificado como UL para aplicaciones residenciales y comerciales de robot y pela UL para aplicaciones de robot residencial, conforme a los requisitos de las Normas UL 639 y UL-S306 para Unidades de Detección de Intrusión. Para instalaciones UL/ULC, utilice estos dispositivos únicamente en conjuntos con receptores compatibles con DSC: HSM2HOST9, HS2LCDRF(P)9, HS2ICNRF(P)9 y PG9920. Después de la instalación, verifique la funcionalidad del producto en conjunto con el receptor compatible usado.

Europa: Los modelos PG4934 y PG8934 cumplen con los requisitos RTTE - Directiva 1995/5/EC Parlamento Europeo y Consejo del 9 de marzo 1999. PG8934 es certificado pela DNV (DET NORSKE VERITAS) según las siguientes normas: EN50131-2-2, EN50131-1 GRAU 2, CLASE II, EN50131-6 Tipo C. DNV (DET NORSKE VERITAS) certificado sólo para la variante 868 MHz de este producto. Conforme a EN 50131-1:2006 y A1:2009,

Usado Translated by Google

* Cualquier software provisto con el PRODUCTO DE SOFTWARE que esté asociado a un acuerdo de licencia de usuario final separado es licenciado a Usted bajo los términos de ese acuerdo de licencia.

* Al instalar, copiar, realizar la descarga, almacenar, acceder o, de otro modo, usar el PRODUCTO DE SOFTWARE, Usted se somete incondicionalmente a los límites de los límites de este EULA, incluso si este EULA es una modificación de cualquier acuerdo o contrato, anterior. Si no está de acuerdo con los términos de este CLUF, DSC no podrá licenciarle el PRODUCTO DE SOFTWARE y Usted no tendrá el derecho de uso. LICENCIA DE PRODUCTO DE SOFTWARE EI

PRODUCTO DE SOFTWARE está protegido por leyes de derecho de autor y acuerdos de derecho de autor, así como otros tratados y leyes de propiedad intelectual. El PRODUCTO DE SOFTWARE es licenciado, no vendido.

1. CONCESIÓN DE LICENCIA. Este siguiente CLUF le concede los derechos: (a) Instalación y uso del software – Para cada licencia que Usted adquiere, Usted puede instalar tan sólo una copia del PRODUCTO DE SOFTWARE. (b) Almacenamiento/Usó en Red – El PRODUCTO DE SOFTWARE no puede ser instalado, accedido, mostrado, ejecutado, compartido o usado al mismo tiempo desde diferentes computadoras, incluyendo una estación de trabajo, terminal u otro dispositivo electrónico (“Dispositivo”). En otras palabras, si Usted tiene varias estaciones de trabajo, Usted tendrá que adquirir una licencia para cada estación de trabajo donde usará el SOFTWARE. (c) Copia de seguridad – Usted puede tener copias de seguridad del PRODUCTO DE SOFTWARE, pero sólo puede tener una copia

por licencia instalada en un momento determinado. Usted puede usar la copia de seguridad únicamente para fines de archivo.

Excepto del modo en que esté expresamente previsto en este CLUF, Usted no puede hacer copias del PRODUCTO DE SOFTWARE de otro modo, incluyendo los materiales impresos que acompañan al SOFTWARE.

2. DESCRIPCIÓN DE OTROS DERECHOS Y LIMITACIONES. (a)

Limitaciones en Ingeniería Reversa, Descompilación y Desmontado – Usted no puede realizar ingeniería inversa, descompilar o desmontar el PRODUCTO DE SOFTWARE, excepto y solamente en la medida en que dicha actividad esté expresamente permitida por la ley aplicable, no obstante esta limitación. Usted no puede realizar cambios ni modificaciones al Software, sin el permiso escrito de un oficial de DSC. Usted no puede eliminar avisos de propiedad, marcas o etiquetas del Producto de Software. Usted deberá instituir medidas razonables para asegurar el cumplimiento de los términos y condiciones de este EULA. (b) Separación de los Componentes – El PRODUCTO DE SOFTWARE se licencia como un producto único. Sus partes componentes no pueden ser separadas para el uso en más de una unidad de HARDWARE.

(c) Producto ÚNICO INTEGRADO – Si usted adquirió este SOFTWARE con HARDWARE, entonces el PRODUCTO DE SOFTWARE está licenciado con el HARDWARE como un producto único integrado. En este caso, el PRODUCTO DE SOFTWARE puede usarse solamente con el HARDWARE, tal y como se establece más adelante en este EULA. (d) Alquiler – Usted no puede alquilar, prestar o arrendar el PRODUCTO DE

SOFTWARE. No puede disponibilizarlo a terceros ni colgarlo en un servidor o una página web. (e) Transferencia de Producto de Software – Usted puede transferir todos sus derechos bajo este EULA sólo como

parte de una venta permanente o transferencia del HARDWARE, desde que Usted no retenga copias y transfiera todo el PRODUCTO DE SOFTWARE (incluyendo todas las partes componentes, los materiales impresos y medallones y cualquier actualización y este EULA) y desde que el receptor esté conforme con los términos de este EULA. Si el PRODUCTO DE SOFTWARE es una actualización, cualquier transferencia debe incluir también todas las versiones previas del PRODUCTO DE SOFTWARE. (f) Término - Sin perjuicio de cualesquiera otros derechos, DSC puede terminar este EULA si Usted negligencia el cumplimiento de los términos y condiciones de este EULA.

En tal caso, usted debe destruir todas las copias del PRODUCTO DE SOFTWARE y todas sus partes componentes.

(g) Marcas registradas – Este EULA no le concede ningún derecho conectado con ninguna de las marcas registradas de DSC o de sus proveedores.

3. DERECHOS DE AUTOR.

Todos los derechos de título y propiedad intelectual en este y relativos a este PRODUCTO DE SOFTWARE (incluyendo, pero no limitándose a todas las imágenes, fotografías y textos incorporados al PRODUCTO DE SOFTWARE), los materiales impresos que acompañan, y todas las copias del PRODUCTO DE SOFTWARE, son propiedad de DSC o de sus proveedores. Usted no puede copiar los materiales impresos que acompañan al PRODUCTO DE SOFTWARE. Todos los títulos y derechos de propiedad intelectual en y relativos al contenido que pueden ser accedidos a través del uso del PRODUCTO DE SOFTWARE son de propiedad de su respectivo propietario de contenido y pueden estar protegidos por derechos de autor u otros tratados y leyes de propiedad intelectual. Este EULA no le concede ningún derecho de usar tal contenido. Todos los derechos no expresamente concedidos por este EULA están reservados a DSC y sus proveedores.

4. RESTRICCIONES DE EXPORTACIÓN

Usted se compromete a no exportar o reexportar el PRODUCTO DE SOFTWARE a ningún país, persona o entidad sujeta a las restricciones de exportación de Canadá.

5. ELECCIÓN DE LEY: Este Acuerdo de Licencia de Software se rige por las leyes de la Provincia de Ontario, Canadá.

6. ARBITRAJE

Todas las disputas que surjan con relación a este Acuerdo estarán determinadas por medio del arbitraje final y vinculante, de acuerdo con la Ley de Arbitraje, y las partes acuerdan someterse a la decisión del árbitro. El lugar de arbitraje será Toronto, Canadá, y la lengua de arbitraje será el inglés.

7. GARANTÍA LIMITADA (a)

SIN GARANTÍA DSC

PROVEE EL SOFTWARE ‘TAL COMO ES’, SIN GARANTÍA. DSC NO GARANTIZA QUE EL SOFTWARE SATISFARÁ SUS NECESIDADES O QUE TAL OPERACIÓN DEL SOFTWARE SERÁ ININTERRUMPTA O LIBRE DE ERRORES. (b) CAMBIOS EN EL

ENTORNO OPERATIVO DSC no se responsabilizará

de problemas causados por cambios en las características operativas del HARDWARE, o de problemas en la interacción del PRODUCTO DE SOFTWARE con SOFTWARE que no sea de DSC o con PRODUCTOS DE HARDWARE. (c) LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD, CUOTA DE RIESGO DE LA GARANTÍA EN CUALQUIER CASO, SI ALGUNA LEY IMPLICA GARANTÍAS

O CONDICIONES NO ESTABLECIDAS EN ESTE ACUERDO DE LICENCIA, TODA LA

RESPONSABILIDAD DE DSC BAJO CUALQUIER DISPOSICIÓN DE ESTE ACUERDO DE LICENCIA SE LIMITARÁ A LA MAYOR CANTIDAD YA PAGADA POR USTED PARA LICENCIAR EL PRODUCTO DE SOFTWARE Y CINCO

DÓLARES CANADIENSES (CAD\$5.00). DEBIDO A QUE ALGUNAS JURISDICCIONES NO ACEPTAN LA EXCLUSIÓN O LIMITACIÓN DE LA RESPONSABILIDAD PARA DAÑOS CONSECUENTES O INCIDENTALES, LAS LIMITACIONES CITADAS PUEDEN NO APLICARSE A USTED.

(d) EXENCIÓN DE LAS GARANTÍAS

ESTA GARANTÍA CONTIENE LA GARANTÍA COMPLETA Y ES VÁLIDA, EN LUGAR DE CUALQUIER OTRA GARANTÍA, YA EXPRESA O IMPLÍCITA (INCLUYENDO TODAS LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE MERCANTILIDAD O APTITUD PARA UN PROPÓSITO DETERMINADO) Y DE TODAS LAS OBLIGACIONES O RESPONSABILIDADES POR PARTE DE DSC. DSC NO CONCEDE OTRAS GARANTÍAS. DSC TAMPOCO ASUME NI AUTORIZA A NINGUNA OTRA PERSONA QUE PRETENDA ACTUAR EN SU NOMBRE PARA MODIFICAR O CAMBIAR ESTA GARANTÍA NI PARA ASUMIR PARA ELLA NINGUNA OTRA GARANTÍA O RESPONSABILIDAD RELATIVA A ESTE PRODUCTO DE SOFTWARE.

(e) REPARACIÓN EXCLUSIVA Y LIMITACIÓN DE GARANTÍA BAJO

NINGUNA CIRCUNSTANCIA DSC SERÁ RESPONSABLE DE CUALQUIER DAÑO ESPECIAL, IMPREVISTO O CONSECUENTE O DAÑOS INDIRECTOS BASADOS EN INFRACCIÓN DE LA GARANTÍA, INFRACCIÓN DEL CONTRATO, NEGLIGENCIA, RESPONSABILIDAD Estricta o CUALQUIER OTRA TEORÍA LEGAL. TALES DAÑOS INCLUYEN, PERO NO SE LIMITAN, A PERDIDAS DE BENEFICIOS, PÉRDIDA DEL PRODUCTO DE SOFTWARE o CUALQUIER EQUIPO ASOCIADO, COSTE DE CAPITAL, COSTE DE SUSTITUCIÓN O REEMPLAZO DE EQUIPO, INSTALACIONES O SERVICIOS, DOWN TIME, TIEMPO DEL COMPUTADOR, REINVOICACIONES DE TERCEROS , INCLUYENDO CLIENTES, Y DAÑOS A LA PROPIEDAD.

ADVERTENCIA: DSC recomienda que se pruebe todo el sistema completamente de modo regular. Sin embargo, a pesar de las pruebas frecuentes, y debido a ellas, pero no limitado a las mismas, intento criminal de forzarlo o interrupción eléctrica, es posible que este PRODUCTO DE SOFTWARE falle con relación al desempeño esperado.

© 2014 Tyco International Ltd. Y sus respectivas Compañías. Todos los Derechos Reservados Las marcas

comerciales, logotipos y marcas de servicio exhibidos en este documento son registrados en Estados Unidos [u otros países]. Cualquier mal uso de las marcas comerciales está estrictamente prohibido y Tyco International Ltd. Reforzará agresivamente sus derechos sobre la propiedad intelectual hasta el límite legal, incluyendo la apertura de proceso criminal siempre que sea necesario. Todas las marcas comerciales no adquiridas por Tyco International Ltd. son de propiedad de sus respectivos propietarios y son utilizadas con el permiso o permitidas bajo las leyes aplicables. Las ofertas de productos y especificaciones están sujetas a alteraciones sin previo aviso. Los productos reales pueden ser diferentes de las fotos exhibidas. No todos los productos incluyen todas las funciones. La disponibilidad varía según la región; póngase en contacto con su representante de ventas.

Toronto, Canadá • www.dsc.com • Impreso en Israel • Asist. Técnica: 1-800-387-3630 (Canadá, EE.UU.), 905-760-3036

Garantía limitada

A Digital Security Controls garantiza que, durante un periodo de 12 meses a partir de los datos de compra, el producto está isento de defectos de material y de fabricación bajo utilización normal y que, no cumplimiento de eventuales falhas abrangas por garantia, a Digital Security Controls reparará o substituirá, conforme a mi entender, el equipo defectuoso después de la devolución de este ao su entropeseo de reparaciones. Esta garantia abarca solo defectos en piezas y de fabrica y no abarca danos acocidos durante el envio o uso manual, o danos causados por hechos para além do controlo da Digital Security Controls, como raios, voltaje excesivo, choque mecánico, danos causados por agua o danos. resultados de abuso, alteração o aplicação incorrecta del equipo. La garantía precedente se aplica únicamente al original del comprador, sobrepondo-se a todas y cada una de las garantías expresas o impresas, y a todas y cada una de las obligaciones y responsabilidades por parte de Digital Security Controls. A Digital Security Controls no assume ninguna responsabilidad por, ni autoriza a ninguna persona que afirme representar la modificación o alteración de esta garantía, ni asume ninguna otra garantía o responsabilidad relativa a este producto.

Los detectores de movimiento pueden detectar movimiento dentro de las áreas designadas, que se muestran en sus respectivas instrucciones de instalación. Eles não podem discriminar entre intrusos y ocupantes internos. Los detectores de movimiento no ofrecen protección del área volumétrica. Hay múltiples funciones de detección y movimiento que pueden ser detectadas en áreas no obstruidas por estas funciones. Eles não podem detectar movimento que ocorre das paredes, tetos, pisos, portas fechadas, partições de vidro, portas ou janelas de vidro. Qualquer tipo de violação, seja intencional o no intencional, tal como mascaramento, pintura o borrado de cualquier material de los sensores, espelhos, janelas o cualquier otra parte del sistema de detección, perjudicará su funcionamiento adecuado.

Los detectores de movimiento con infrarrojos pasivos funcionan detectando alteraciones en la temperatura. Entretanto, su eficacia podrá reducirse cuando la temperatura ambiente aumente para el próximo o acima temperatura del cuerpo o se coloquen fuentes de calor intencionadas o no intencionadas dentro o proximas del área de detección. Algunas de estas fuentes de calor pueden ser aquecedores, radiadores, estufas, churrasqueiras, lareiras, luz solar, vaporizadores, iluminação, etc.

Em circunstância alguma será a Digital Security Controls responsável por quaisquer danos directos, indirectos ou consequenciais, perda de lucros previstos, perda de tempo ou quaisquer outras perdas incorridas pelo comprador relacionadas com a compra, instalação, operação o falha de este produto.

Aviso: A Digital Security Controls recomienda que todo el sistema seja testado de forma integral periódicamente. No obstante, apesar dos testes frequentes, es posible que este producto no funcione como se esperaba, pero no limitado a, adulteración criminal o interrupción de la electricidad.

Informações importantes: Alterações ou modificaciones não expresamente aprovadas pela Digital Security Controls podem destituir o utilizador de autoridade para utilizar este equipó.

IMPORTANTE LEIA COM ATENÇÃO: O software DSC, adquirido com ou sem Produtos e Componentes, respeita leis de direitos de autor e é comprado com a aceitação dos seguintes termos de licenciamento: O Contrato de Licença

* de Utilizador Final (CLUF) (Acuerdo de licencia de usuario final ("EULA")) é um acordo legal entre V. Exa. (empresa, indivíduo o entidade que adquiere software o hardware relacionado) como Digital Security Controls, uma divisão de Tyco Safety Products Canada Ltd. (DSCC), o fabricante de sistemas de seguridad integrados y programador de software y productos de calidad, con elementos relacionados (“HARDWARE”) que V. Exa. adquirir.

* Se for suposto o software do produto DSC (“PROGRAMA” ou “SOFTWARE”) vir acompanhado de HARDWARE, e se verifique que NÃO vem acompanhado de novo HARDWARE, V. Exa. No podrá utilizar, copiar o instalar el PROGRAMA. El PROGRAMA incluye software, y podrá incluir muchos asociados, materiales impresos y documentación electrónica o disponible “en línea”.

* Qualquer software fornecido com o PROGRAMA que esteja associado a um contrato de licencia de usuario final em separado está licenciado a V. Exa. nos termos desse mesmo contrato de licencia.

* Ao instalar, copiar, descargar, armazenar, acceder, ou outro, utilizando o PROGRAMA, V.Exa. Concorde incondicionalmente em respeito a los términos de este CLUF (EULA), mientras que el CLUF (EULA) seja considerado como uma modificação de quaisquer acuerdos o contratos anteriores. Se V.Exa. não concordar com os termos deste CLUF (EULA) a DSC não irá licenciar o PROGRAMA a V.Exa., e V. Exa. No tendrá derecho a su utilización.

LICENÇA DO PROGRAMA

O PROGRAMA está protegida por leyes de derechos de autor y tratados internacionales de derechos de autor, tanto como por otros tratados y leyes de propiedad intelectual. O PROGRAMA é licenciado, não vendido.

1. CONCESSÃO DA LICENÇA. Este CLUF (EULA), concede un V.Exa. Los siguientes direitos: (a)

Instalación y uso del software – Para cada licencia que V.Exa. adquirir, apenas podrá ter una copia del PROGRAMA instalada. (b) Almacenamiento/ Usó em Rede – O PROGRAMA não pode ser instalado, accedido, presentado, ejecutado, partilhado ou utilizado de forma concomitante em ou a partir de diferentes computadoras, incluindo estaciones de trabajo, terminales u otros dispositivos electrónicos digitales (“Dispositivo”). Por otras palabras, se V.Exa. En función de las diferentes estaciones de trabajo, será necesario adquirir una licencia para cada estación de trabajo onde o SOFTWARE que se utilizará. (c) Copia de Seguridad – V.Exa. Podrá efectuar copias de seguridad del PROGRAMA, pero podrá apenas ter una copia por cada licencia instalada en una determinada altura. v.

Ejemplo, apenas podrá utilizar una copia de seguridad para efectos de archivo. Excepto cuando expresamente mencionado en el CLUF (EULA, V.Exa. não podrá efectuar copias del PROGRAMA, incluyendo los materiales impresos que acompañan al SOFTWARE.

2. DESCRIÇÃO DE OUTROS DIREITOS E LIMITÇÕES. (a)

Limitações sobre Engenharia Inversa, Desmontagem e Desmontagem – V. Exa. No podrá hacer ingeniería inversa, descompilar o desmontar el PROGRAMA, excepto en la actividad, cuya extensión está permitida por la aplicación, sin oponerse a esta limitación. V.Exa. No podrá realizar alteraciones o modificaciones en el software, sin autorización escrita por parte de un responsable de DSC. V.Exa. No podrá eliminar notas de propiedad, marcas o etiquetas del programa. V.Exa. Ira instituir medidas responsables para que possa garantir a conformidade com os termos e condiciones de este CLUF (EULA). (b) Separación de Componentes – O PROGRAMA é licenciado como un produto único. As partes que o constituem não podem ser separadas para utilização em mais do que uma unidade de HARDWARE.

(c) PRODUTO ÚNICO INTEGRADO – Se V.Exa. Al adquirir este SOFTWARE con HARDWARE, entonces el PROGRAMA está licenciado con el HARDWARE como un producto único integrado. En este caso, el PROGRAMA sólo se puede utilizar con HARDWARE, como determinado CLUF (EULA). (d) Alquiler – V.Exa. não podrá alugar, ceder o emprestar o PROGRAMA. V.Exa. não podrá disponibilizá-lo a outros ou colocá-lo num server ou página Web. (e) Transferencia do Programa – V.Exa. Podrá transferir todos sus derechos abiertos por este CLUF (EULA) apenas como parte de una venta o transferencia permanente de HARDWARE, desde que V.Exa. não fique com quaisquer cópias, transfira todo o PROGRAMA (incluindo todos los componentes, medios y materiales impresos, quaisquer atualizações y este CLUF (EULA)), desde que o receptor concorde com os termos deste CLUF (EULA). Se o PROGRAMA para una actualización, cualquier transferencia deberá incluir todas las versiones anteriores del PROGRAMA. (f) Extinção – Sin perjuizo a quaisquer outros direitos, a DSC pode terminar este CLUF (EULA) se V.Exa. Falhar no cumprimento dos termos and condições

deste CLUF (EULA). Se tal acontecer, V.Exa. Deberá destruir todas las copias del PROGRAMA y todos sus componentes. (g) Marcas Registradas - Este CLUF (EULA) no concede a V.Exa. quaisquer direitos em relação a quaisquer marcas registradas o de servicio de DSC o sus proveedores.

3. DIREITOS DE AUTOR.

Todos los títulos y derechos de propiedad intelectual no y para el PROGRAMA (incluindo, mas não limitando, quaisquer imagens, fotografias y texto incorporados no PROGRAMA), os materiales impresos que o acompanham ou quaisquer cópias do PROGRAMA, são propriedade da DSC ou dos seus fornecedores. V.Exa. No podrá copiar los materiales impresos que acompañan al PROGRAMA. Todos los títulos y derechos de propiedad intelectual no y para o conteúdo que podrá vir a ser accedido a través del uso del PROGRAMA são propriedade dos respectivos proprietarios do conteúdo y poderão ser protegidos por derechos de autor aplicáveis ou otros tratados e leis de propiedad intelectual. Este CLUF (EULA) no confiere un V.Exa. quaisquer direitos sobre o uso desses conteúdos. A DSC y sus fornecedores reservan todos los derechos no expresos al abrigo de este CLUF (EULA).

4. RESTRICÇÕES À EXPORTAÇÃO. V.Exa. Assuma que no exportará o reexportará el PROGRAMA para cualquier país, individuo o entidad sujeto a restricciones de exportación canadienses.

5. LEGISLAÇÃO APLICÁVEL: Este Acuerdo de Licencia de Software é regido pelas leis da Provincia de Ontario, Canadá.

6. ARBITRAGEM

Todos los conflictos emergentes da relación con este acuerdo serán determinados por arbitragem final e mandatória ao abrigo do Arbitration Act, ficando como partes sujetas a decisión arbitral. El local designado para el arbitraje será Toronto, no Canadá, cada lengua utilizada en el arbitraje será el inglés.

7. LIMITES DE GARANTIA

(a) ISENÇÃO DE GARANTIA A DSC FORNECE O SOFTWARE ‘TAL COMO ESTÁ’ SEM GARANTIA. A DSC NÃO GARANTE QUE O SOFTWARE IRÁ AO ENCONTRO DOS SEUS REQUISITOS OU QUE O FUNCIONAMENTO DO SOFTWARE SEJA ININTERRUMPTO OU LIVRE DE ERROS.

(b) ALTERAÇÕES AO AMBIENTE OPERATIVO A

DSC no se responsabiliza por problemas causados por alteraciones en las características operativas del HARDWARE, o por problemas de interacción del PROGRAMA con SOFTWARE o HARDWARE no producido por DSC. (c) LIMITACIONES DE RESPONSABILIDADE: A GARANTIA REFLECTE A ALOCAÇÃO DE RISCO EM QUALQUER CASO, SE

ALGUM ESTATUTO IMPLICAR GARANTIAS OU CONDIÇÕES NÃO MENCIONADOS NESTE ACORDO DE LICENÇA, A RESPONSABILIDADE TOTAL DA DSC NÃO SERÁ SUPERIOR AO VALOR EFECTIVAMENTE PAGO POR V.EXA. PELA LICENÇA DESTA PROGRAMA E CINCO DOLARES CANADIANOS (CAD\$5.00). PORQUE ALGUMAS JURISDIÇÕES NÃO PERMITEM A EXCLUSÃO OU LIMITAÇÃO DE RESPONSABILIDADE PARA DANOS CONSECUENTES OU ACIDENTAIS, A LIMITAÇÃO ACIMA INDICADA PODERÁ NÃO SE APLICAR A V.EXA. (d) ISENÇÃO DE GARANTIAS ESTA GARANTIA CONTÉM A GARANTIA COMPLETA E DEVERÁ

PREVALECER SOBRE TODA E QUALQUER GARANTIA, EXPRESSA OU IMPLICITA (INCLUINDO TODAS AS GARANTIAS DE COMERCIALIZAÇÃO OU ADAPTAÇÃO PARA UM DETERMINADO FIM.) E TODAS AS OUTRAS OBRIGAÇÕES OU RESPONSABILIDADES POR PARTE DA DSC. A DSC NÃO DÁ QUAISQUER OUTRAS GARANTIAS. A DSC NÃO ASSUME NEM AUTORIZA QUALQUER OUTRA PESSOA A AGIR EM SEU NOME NA MODIFICAÇÃO DESTA GARANTIA, NEM PARA QUE POSSA ASSUMIR POR SI DSC) QUALQUER OUTRA GARANTIA OU RESPONSABILIDADE RELACIONADA COM ESTE PROGRAMA. (e) DIREITOS EXCLUSIVOS E LIMITAÇÃO DE GARANTIA EM NENHUMA CIRCUNSTÂNCIA SERÁ A DSC RESPONSABILIZADA POR QUAISQUER DANOS ESPECIAIS, ACIDENTAIS, CONSECUENTES OU INDIRECTOS RESULTANTES DE FALHAS NA GARANTIA, FALHAS NO CONTRATO, NEGLIGÊNCIA, RESPONSABILIDADE OBJECTIVA, OU QUAIS QUER OUTRAS TEORIAS LEGAIS. Tais Danos incluem, Mas não Limitam, Perda de Lucros, Perda de Programa ou Equipamento Associado, CUTO DE CAPITAL, CUTHOS COMPLEMENTO DE SUSTITUIÇÃO, Instalações ou Serviços, Tempo Morto, Tempo de Compra, Exigências de Terceros, INCLUINDO CLIENTES, E PREJUZO DE PREJUZO UNA PROPIEDAD.

ATENCIÓN: A DSC recomienda que todo el sistema seja completamente probado numa base de regularidade. Sin embargo, y apesar da prueba frecuente, y debido a, mas não limitando, comportamento criminoso ou falha eléctrica, es posible que este PROGRAMA no funcione como es esperado.

© 2014 Tyco International Ltd. E sus respectivas compañías. Todos los Derechos Reservados.

Como marcas comerciales, logotipos y marcas de servicio expuestos en este documento están registrados en los Estados Unidos [ou otros países]. Cualquier uso de las marcas comerciales está estrictamente prohibido por Tyco International Ltd. Irá reforzar agresivamente sus derechos sobre la propiedad intelectual hasta el límite legal, incluyendo una abertura de proceso criminal siempre que sea necesario. Todas las marcas comerciales no adquiridas por Tyco International Ltd. São de propriedade de sus respectivos propietarios y utilizadas con permiso o permiso como leis aplicáveis. As ofertas de produtos e especificações estão sujeitas a mudança sin aviso Toronto, Canadá • www.dsc.com • Impreso en Israel

